

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275；(043)484-6103，传真：043-486-8720，网址：<http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯，除了日文版以外市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请打电话至广报课，我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五，询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课，请多多利用。

9月1日是防灾日



自然灾害是人力所无法抵抗并且阻止的天灾。但是只要平时做好预防准备工作，便是能减少到最小的受灾范围。在措手不及的瞬间，能急速的果决及面对恐慌是在平时就与家人、地域、近邻做好防灾工作的非常重要的课题。【询问】危机管理课 ☎484-6131

■灾害时的安否确认方法

●灾难用的留言板服务～在灾害发生导致电话线拥挤无法与家人联络上时可利用的专线。



【留言登记方法】171 按 1 (或是按 3+ 设定的 4 码暗号)，再接受灾处的电话号码即可留言【确认留言方法】171 按 2 (或是按 4+ 设定的 4 码暗号) 再接受灾处的电话号码可听到对方留言※在每个月的 1・15 日可体验。

■避难时准备的紧急包裹

●紧急避难时所带物品举例



□ 飲料水 □ 干粮 (无需料理的食物，最少三天份) □ 保护头部的安全帽或是防灾头巾等
□ 衣类、内衣裤 □ 雨具 □ 手电筒 □ 系带用收音机 □ 手机
□ 急救药包～常备药、定期服用药品、伤口贴胶布等 □ 工作用手套 □ 梳洗用具 □ 牙刷、牙膏 □ 毛巾 □ 拖鞋。



※贵重品 (现金、银行帐本、健康险证等)

●疫情感染症对策的必需品 □ 口罩 □ 手指消毒水 □ 体温计 □ 湿纸巾。

■在家避难时的准备

●各家庭必备存物品举例 (按人数)

□ 飲料水～1 人 1 天 3000ml □ 食物 (不需要料理的食物。譬如罐头类、蒸煮袋食品等) ※ 飲料水及食品 3 天到一个礼拜的分量 □ 日常生活用品 (擦手纸、卫生纸、保鲜膜、垃圾袋、移动厕所等)

●善用购物 (补充)、备存、消费的循环以提高备灾意志在平时，多买一些日常所使用的生活用品，或是赏味期限较长的食品以备灾难时的需要。随时补充使用后的不足，千万不要蓄意积货，维持一定的存备是防灾的重点。

■灾害情报的电信通知及开设避难所～

●防灾行政无线「ぼうさいくら」

现在佐倉市内的公园及学校等处设置此防灾行政无线广播器 (如右图)。由在遇灾时的避难情报等作最迅速的情报发信，到平常市方充实防灾行政无线、手机、防灾收音机等各种情报 (寻找失踪者银行欺诈事件等的情报) 的传达放送。以利在遇灾时作最迅速的情报发信。●利用电话或电子邮件确认～由于无线广播器的远近距离扩音器方向的不同，如听不清楚请打电 0120-711-508 (免费) 咨询。市有电子邮件邮递服务，登记免费。登记方法请参阅佐倉市网页。



■以下为遇灾时，市官政府的网页情报来源 (二维码)

佐倉市官方正式网页 	佐倉市防灾地图
防灾气象情报 	全国避难所指南

■佐倉市内避难的公共设施

●灾害有危险时的临时避难的地方称为「避难场所」。然而，自己的住宅遭害等无法归宅，而需要期间性的避难时的地方称为「避难所」。市，所指定的紧急避难场所是学校等设施的操场庭园。而指定避难所是设施的建筑物。※避难所的开设情报，将由防灾行政无线放送通知。

地区	指定紧急避难场所、指定避难所 (全 39 处)
佐倉	佐倉小学、佐倉东小学、内乡小学、白银小学、佐倉中学、佐倉东中学、佐倉高中、佐倉东高中
根乡	根乡小学、山王小学、寺崎小学、南部中学、根乡中学、马渡保育园、佐倉南高中
白井千代田	白井小学 (※水灾时，操场和 1 楼的校舍无法使用，请于 2 楼指定避难所避难)、王子台小学、间野台小学、印南小学、千代田小学、染井野小学、白井中学、白井西中学、白井南中学
志津	志津小学、上志津小学、下志津小学、井野小学、西志津小学、南志津小学、青苔小学、小竹小学、志津中学、上志津中学、井野中学、西志津中学、佐倉西高中
和田弥富	和田小学、弥富小学



●福祉避难所

市对于遇灾避难在指定避难所里，虽是无需住院诊疗但是在所内生活上有必要特别加护的高龄者、伤残者、婴幼儿、孕妇等居民，在有必要时考虑到福祉避难所的开设。现况正于与有协定的各社会福祉设施整备接受态势。

■有关宠物的防灾对策

灾难时宠物可同行避难。在平常时，需做临时发生避难的准备是重要的一环。再是避难所机关决定宠物避难场所，放在宠物避难所的宠物自己要负喂养及管理责任。※请注意，不接受危险动物的同行避难。

【平常的准备如下】教养及健康管理 (注射预防针)、为避免走失请记明饲养主的姓名、确保宠物的避难用品 (宠物食品及卫生用品等)、确认避难所及宠物旅馆。【避难时的留意事项】训练能在笼子里活动、没有笼子时请套上颈圈、请处理好宠物的吠叫及排泄物，并且注意健康管理。



有关新型冠状病毒预防接种的情报

在9月1日之时，发送到疫苗接种通知书的全部对象者皆为可能预约
40岁到49岁者8月17日(周二)、19岁到39岁者8月25日(周三)开始受理预约手续。

※今后疫苗供给量的增加及取消预约等种种因素，而使已预约的时期，比在这之前的预约位数有来的空出状况。

【询问】健康管理中心 ☎485-6711、☎485-6712
〒286-0825 佐仓市江原台 2-27
※不是役所本厅

佐仓市独自尝试采取优先接种

为了降低小孩或是孕妇、高龄者的感染风险，以即是维持市民的生活，市采取独自尝试实施优先接种。

①在下列市内设施的勤务者

- ◇小学、初级中学
- ◇保育院、认定小孩园、地域型保育事业所、认可外保育设施、幼儿园、学童保育院、儿童中心
- ◇居宅护理服务、残疾福祉服务事业所
- ②市委托的垃圾收集委托事业所的勤务者
- ③怀孕的妇女及其配偶者或者是伴侣

有关①与②的对象者，将由市直接联络您的服务单位，并且调整接种疫苗的日期，无需个别办理申请手续。

③的对象者，将个别发送通知书给您。请参阅通知书内容之后，有意者请个别申请预约接种疫苗手续。

【询问】健康管理中心 ☎485-6711
☎485-6712

高中学校奖学金资金补助

市为减轻各家庭的经济负担，也奖励因经济困难等理由而无法继续就学的高中生，特举办就学资金补助。

【补助对象】需符合以下①~⑤所有的条件

- ①居住于市内者②中学毕业并且在明年或是后有预定在学高中的学生(通信学校除外)③中学毕业时成绩优秀、身体健康成绩平均在五阶段评价的3.0以上④去年收入未达到生活保护基准的1.3倍，因经济困难而无法继续就学的高中的求学者⑤由毕业的中学校长推荐

【补助金额】最高为8万日元

【申请期限】12月28日(周一)

※此度制度正值申请中，随时申请可。

※如有申请千叶县高中奖学金者，市的补助金将会减少。

※申请书在市役所教育总务课领取，或从市网页下载，填写必要事项，并且附上所需资料于教育总务课提出。

【询问】教育总务课 ☎484-6182



2021年外国人子女升学制度说明会

专为母语非日语的外国人子女及其监护人所举办，说明会在县内有市川、松户及千叶会场三个地方，说明县内的高中考试制度、就学后所需要的费用及学校的教育制度，同时还有外国人高中毕业生的经验谈。如果您有需要，有翻译者为您服务，但必须先联络。参加免费。仅收资料费100日元。会场如下：



- ①【日時】9月26日(周日)12:00~14:00(中文)
松户会场：松户市民会馆 松户市松户1389-1
(JR松户站步行10分钟)
【询问】三桥先生 ☎047-317-5798 传真047-317-5798
- ②【日時】10月10日(周日)13:30~16:30※受理30分钟前
千叶会场：千叶大学 西千叶校园G1-101教室
千叶市稻毛区弥生町1-33
(JR西千叶站步行12分钟，京成线みどり台站步行8分钟)
【询问】白谷先生 ☎080-3175-9539 传真043-424-4364
- ③【日時】10月17日(周日)12:00~14:00(中文)
市川会场：ニッケコルトンプラザ・ホール
(JR本八幡站步行10分钟)
【询问】宫泽先生 ☎090-2468-1037 传真047-338-9168

用传真申请时，请务必记入以下事项：会场名、学生的名字、出身国名、联络电话、来日日期(年月日)、初中学校名称(几年毕业的)、咨询有无。

【申请期限】松户会场9/19 千叶会场10/3 市川会场10/10
※于疫情的变化、台风季节的来临等的紧急情况时，请先确认「房总多文化ネットワーク」网页的指示。

【主办】房总多文化ネットワーク・升学制度说明实行委员会
千叶县为在日外籍人士的免费咨询服务

【内容】○律师~法律、离婚、事故、继承、就业等。

●代书士~在留、签证、创业。

※免费，要预约(先后顺序)。商量面谈的时间一人约45分钟。需要翻译时请在10天前事先提出申请。

【日期】○●9/25(周六)、○10/4(周一)、○11/1(周一)
○●11/20(周六)、○12/6(周一)

【时间】13:00~16:00

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市美滨区中瀬2-6
ワールドビジネスガーデンWBGマリブイースト
14楼(距JR京葉线海浜幕张站南口步行5分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245
传真043-297-2753 电子邮址:kudo@ccb.or.jp

2021年佐仓·国际演讲比赛



为了增进外国人与日本人之间的理解和交流，今年举行2021年度的国际演讲比赛。

【日時】10月24日(周日)10:00~16:00

【场所】佐仓世纪中心(ミレニアムセンター佐倉)

【中学生部门】①英语背诵15名(报名的先后顺序)②英语演讲10名(报名的先后顺序)。时间各2分~3分钟。

【小学生部门】英语背诵及演讲25名，1分钟以内。

【共同事项】●凡是本市的在居或者是在学的小、中学生都欢迎参加。●主题内容自由 ●报名截止日：9月17日(周五)下午4点为止。

【报名】请在网页上的报名表里，填写好表格上的要项申请报名。详细要纲请参阅网页<http://www.sief.jp>。

【询问】佐仓国际交流基金 ☎ / 传真 043-484-6326